

As of 2017-09-24, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-09-24. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE LOCAL GOVERNMENT DISTRICTS ACT
(C.C.S.M. c. L190)

**Local Government Districts Incorporation and
Boundaries Regulation**

Regulation 40/97
Registered February 28, 1997

Definition

1 In this regulation, "**LGD**" means a local government district incorporated under *The Local Government Districts Act*.

Boundaries and rivers and streams

2 The boundaries of an LGD bordering on a river or stream include ½ of the river or stream adjacent to the LGD and extend to the centre of the river or stream, and if the area of any LGD spans both sides of a river or stream, the whole of the surface and bed of that part of the river or stream that lies within the boundaries of the LGD is included in the LGD.

Boundaries defined by parcels

3 Where an LGD has boundaries that are defined by parcels, any government road allowance, or any portion of it, located on the western or southern limit of the LGD or entirely within the LGD is included within the LGD.

LOI SUR LES DISTRICTS D'ADMINISTRATION
LOCALE
(c. L190 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur les limites des districts
d'administration locale et leur constitution en
corporation**

Règlement 40/97
Date d'enregistrement : le 28 février 1997

Définitions

1 Pour l'application du présent règlement, « **D.A.L.** » s'entend d'un district d'administration locale constitué en corporation sous le régime de la *Loi sur les districts d'administration locale*.

Limites et cours d'eau

2 Les limites des D.A.L. qui longent un cours d'eau comprennent la moitié du cours d'eau adjacent aux D.A.L. et s'étendent jusqu'à la ligne médiane du cours d'eau. Lorsque les deux côtés d'un cours d'eau se trouvent dans les limites d'un D.A.L., la surface et le lit du cours d'eau sont compris dans le D.A.L.

D.A.L. délimités par des parcelles

3 Les emprises gouvernementales ou les parties de celles-ci situées à la limite ouest ou sud ou à l'intérieur d'un D.A.L. délimité par des parcelles sont comprises dans le D.A.L.

Incorporation of communities as LGDs

4 For the purpose of Part II (Industrial Townsites) of the Act, the inhabitants of each community named in a section heading of the Schedule are hereby incorporated as a local government district, with the boundaries defined in that section of the Schedule.

Repeal

5 The *Local Government Districts Incorporation and Boundaries Regulation*, Manitoba Regulation 565/88 R, is repealed.

Constitution en corporation des D.A.L.

4 Pour l'application de la partie II de la *Loi*, les collectivités dont le nom figure dans le titre d'un article de l'annexe sont constituées en corporation à titre de district d'administration locale dont les limites sont indiquées dans l'article en question.

Abrogation

5 Le *Règlement sur les limites des districts d'administration locale et leur constitution en corporation*, R.M. 565/88 R, est abrogé.

SCHEDULE
(Section 4)

ANNEXE
(article 4)

Definitions

1 In this Schedule,

"**EPM**" means East of the Principal Meridian;
(« E.M.P. »)

"**WPM**" means West of the Principal Meridian.
(« O.M.P. »)

Sections, townships, ranges, and numbers

2 The "sections", "townships" and "ranges" referred to in this Schedule are sections, townships and ranges in Manitoba, according to the systems of survey authorized by *The Dominion Lands Surveys Act* (Canada) (now repealed) and by *The Surveys Act* and used by the Government of Manitoba, and the numbers of the sections, townships, and ranges are numbers assigned to them according to those systems.

L.G.D. of Mystery Lake

3 The territory shown bordered in red on Director of Surveys Plan 8432 at Winnipeg and shown bordered by wide broken lines on Director of Surveys Plan 8432A at Winnipeg, excepting Firstly; all those portions of Townships 74, 75 and 76 - 3 WPM, all those portions of Townships 74 and 75 - 4 WPM, and all those portions of Townships 75 - 5 WPM including land and land covered by water, contained within the limits of Paint Lake Provincial Recreation Area as same is shown on Director of Surveys Plan 17350A at Winnipeg, Secondly; Section 5 in unsurveyed Township 71 - 7 WPM, and Thirdly; the City of Thompson.

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

« **E.M.P.** » À l'est du méridien principal.
("EPM")

« **O.M.P.** » À l'ouest du méridien principal.
("WPM")

Sections, townships, rangs et numéros

2 Les sections, townships et rangs visés à la présente annexe sont des sections, des townships et des rangs du Manitoba selon les méthodes d'arpentage reconnues par la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada* (Canada), aujourd'hui abrogée, ainsi que par la *Loi sur l'arpentage*, et utilisées par le gouvernement du Manitoba. Les numéros des sections, townships et rangs sont désignés selon les méthodes en question.

D.A.L. de Mystery Lake

3 Le territoire indiqué par une ligne rouge au plan n° 8432 du directeur des Levés à Winnipeg et par un pointillé en gras au plan n° 8432A du directeur des Levés à Winnipeg, à l'exception, premièrement, de la partie des townships 74, 75 et 76-3 O.M.P., des townships 74 et 75-4 O.M.P et du township 75-5 O.M.P., y compris les biens-fonds submergés et ceux qui ne le sont pas, comprise dans les limites de la zone provinciale de loisirs de Paint Lake ainsi que l'indique le plan n° 17350A du directeur des Levés à Winnipeg; deuxièmement, de la section 5 du township non arpenté 71-7 O.M.P; troisièmement, de la Ville de Thompson.

LGD of Pinawa

4 East halves of Sections 12 and 13 in Township 14 - 10 EPM; all Sections 1, 2, 3, 9 to 28 and all those portions of Sections 4, 5, 8 and 29 lying East of the Winnipeg River in Township 14 - 11 EPM; all those portions of Township 13 - 12 EPM lying North of the Winnipeg River; all Sections 1, 2, 3, 6 to 11, 14 to 23, 26, 27, and 28, all those portions of Sections 4 and 5 lying North of the Winnipeg River, all those portions of Section 12 lying South of the Winnipeg River and Pinawa Channel, and all that portion of Section 29 lying East of the Pinawa Channel, in Township 14 - 12 EPM; excepting out of South West 1/4 of said Section 18 in Township 14 - 11 EPM, the most Northerly 482 feet in perpendicular depth of the most Southerly 782 feet in perpendicular depth of the most Westerly 361.5 feet in perpendicular width thereof.

D.A.L. de Pinawa

4 La moitié est des sections 12 et 13 du township 14-10 E.M.P., les sections 1, 2, 3, 9 à 28 et la partie des sections 4, 5, 8 et 29 située à l'est de la rivière Winnipeg du township 14-11 E.M.P., la partie du township 13-12 E.M.P. située au nord de la rivière Winnipeg, les sections 1, 2, 3, 6 à 11, 14 à 23, 26, 27 et 28, la partie des sections 4 et 5 située au nord de la rivière Winnipeg, la partie de la section 12 située au sud de la rivière Winnipeg et du canal de Pinawa ainsi que la partie de la section 29 du township 14-12 E.M.P. située à l'est du canal de Pinawa, à l'exception des 482 pieds les plus au nord, mesurés perpendiculairement, des 782 pieds les plus au sud, mesurés perpendiculairement, des 361,5 pieds les plus à l'ouest, mesurés perpendiculairement, dans le quart sud-ouest de la section 18 du township 14-11 E.M.P.